

Letaris 'e direzion

Querele entropiche

Cjare « Patrie dal Friul »,

o ai lete la querele ch'o vès fate a di chei dal Consei dai ex combatenz, e 'o resti ch'e vedi di là a finile cussi. Mi par che prin di dut tocje di che i ex combatenz no jentrin nie cu' la question de razze furlane, e il Consei al vares dovût sinti l'assemblee prime di fâ chel ordin dal di cuintri di Vuatris. Veso almancul savût cui che son chei che lu an aprovât? Pi di qualchidun j tegnares a savêlu.

Par gno cont 'o pensi po che une volte pajade la polizze dai '18 e Associazion dai ex combatenz no j è restât nie ce jâ di bot...

Us scrij parceche mi soi impensât ch'al podares sei un ex combatent ancje il judiz ch'al à fate archivâ la uestre querele. S'al è ex combatent ancje lui come i querelâz, no dovevial fâ ut mancul d'impazzâsi, e no reviso facoltât di ricusâlu? E je une idee: astensione e ricusazione del giudice e' son tal codiz.

S. R.

Emigrazion furlane

e... nere

Dal 52 c'o soi partit dal gno Friul pal Sud Afriche, no zeres mai crodût che 'i nestri sfuei al cognosces tan' ben lis condizions, al intinas tantis cjassis ch'e capitin a di chei damâz ch'e lavorin tes minis d'aur dal Transvaal.

Noma dopo rivât a Johannesburg 'o ai capit parçè che'l material uman blanc 'e son vignûz a cirila ancje tal Friul, intan' che i neris 'e vegnin contratât di dutis lis bandis, fintremai tes colonis portoghesis e podopo ju traspuartin cûti, cun tan a'puint aereo. E mi soi intajât ancje di chei biel contrat ch'al fevelave di 16 e ancje 24 mès di sevele par deventâ specialis, cun tunc pae di 22-23 sterlinis al mès par dut chel timp, e un altri contrat di tre agn cu' la pae di 75-80 sterlinis al mès; ch'al siarave il mus te stâl. Masse tart 'o ai cjatade la spiegazion di cheste pjenositât dai azionis des minis d'aur e des preoccupazions ch'e cjapin chei siors, par sigurâ une ocupazion seguitive ai minadôrs.

Johannesburg 'e je une zitat plantade su la forom s'g'pazade di centenârs di galariis, ch'e rivin fintremai a 200 pis in jù e ch'a jan zapât il sanc a cui sa tras minadôrs e late spari de fiare plai di qualchi tribù nere. In di di ut no si cjatin ni Cafros, ni Bantù, ch'e uaja cul lôr sanc i filoms selagnis di quarz aurifar e ch'e ju jâstin rionâ. 'E son in pen i neris dal «puint aereo»: zocentât fuarte, sielte, che si adatta a di chel lavor par rivâ adore di sparagnâ almancul 50 sterlinis, e cun chei bêt comprâsi une muir, o ben mari dâz, che no podin stâ dongje de femine par dut il timp ch'e late il nassint, come ch'al è stabilit tes lôr costumanzis. Ches' maridâz no rinzavin il contrat come ch'e jasin une vore di novins, ma 'e tornin a cjase parçie che an'atre antighe costumanze 'e dâ dirit, a un fradi di fâ 'l marit co la femine, 'e à finit di dâ di lat.

Cul a Johannesburg 'e son 700.000 neris: 'e duarmis in vot par cjamar tes «locazions» e tai «compounds», ch'e son casarmis e quartirs sterminâz, siarâz dut in-lor; 'e stan come il solvadi tal siarâ.

Dome la domenie, co no si cjate un blanc pes stradis di Johannesburg, parceche i calcinist 'e son obleâz di stâ a cjase par preâ, chei âtris 'e van fâr a fâ fieste, i neris 'e podin zirà pe zitat. Cinc o ben 6 milions di blancs, 'e tegnin cussi in sclavitût—lôr j dâstin apartheid—un 25-30 milions di neris: ma nisun blanc à masse fiducie te darade di cheste segregazion razzidâ.

Cun dut ch'o sedi in condizions une vore diferentis di chês dai neris no jât l'ore di fini il contrat, di lassâ chè miniere malandrete prime che la silicosi mi tachi la polmonarie. Magari cussi nò, ancje jo 'o soi vignût cul a dutâ fâr sanc e sudôr: no propi par quistâ chês 50 sterlinis ch'e coventin ai fantaz neris par comprâ une muir, ma par alc che i va par dongje: ancje jo 'o ai 'di sposami e di fâ une cjasure. Ancje jo Furlan come i neris, no soi rivât adore di quistâmi un pagnut te me tiare; 'o ai scugnût meti un dafâl su pe schene, e là: cussi mi sfrutin i parons da l'Afriche e i parons dal Friul.

Gjovanin de Braide

Ce corajo!

Il president dai Stâz Uniz al à firmade une lez par timbrâ sui boi «prezi pe pàs». Al dâ l'esempli propi 'l guviâr dai Stâz Uniz, ch'al pree saldo pe pàs cu' lis bombis atomichis e cun dutis chês âtris armis ch'al studie, ch'al fabriche, ch'al prove, ch'al ten prontis. Tai Stâz Uniz a' son cristians, scomenzant dal president; cristians che intant ch'a preparin la vere a' jan cûr di preâ pe pàs. Lôr a' preparin la vere e 'l Signôr — sare — al vares di dour la pàs!

Ma la tristerie 'e je pi grande di chei ch'al pâr: di di preâ pe pàs al è come di che la vere 'e ven di Dio, al è tanche dâj la colpe a Lui de vere. Po no somin miôr i senze Dio alate? Chei a' son «senze», s'e je tere, ma chise a' son «scuintris di Dio».

P.

Oscurantismo?

Domenica scorsa il «Messaggero Veneto» pubblicava un annuncio funebre in questi termini:

Il R. Collegio M.M.A. «Popolo Sovrano» del R. I. S. all'Or. di Udine comunica il passaggio all'Or. Et. del Fr. ...

Udine, 10 giugno 1956 E. V.

Che specie di scrittura ermetica è questa? E' forse parente della stenografia? E' segno d'illuminismo o non piuttosto d'oscurantismo? Un tal modo di scrivere, incomprensibile ai non iniziati, mi pare poco riguardoso per il pubblico, per tutte quelle persone che dovrebbero poi formare la così detta «opinione pubblica» e lo stesso «popolo sovrano».

Una scrittura simile potrebbe essere usata a buon diritto nelle pubblicazioni che trattano di enigmistica, non altrove. Grazie dell'ospitalità.

E. B.

A nò nus pâr che, s'a son robis ch'a van ben, si à di scrivillis claris, che duc' a' puedin capl. (n.d.d.).

Publicitât

Sar diretôr,

poi dis agn de republiche 'e son stadis fotis cerimonis, massime militars; cjasse curiose sul Piccolo e sul Messaggero Veneto, tue pagjine interie e vete un clichè cu le date, la steme e lis perulis: Repubblica significa Libertà e Giustizia Sociale.

Cui ital ch'al pae chei reclam e che la met propri su chei sfueis?

P. G.

Domande ingjenu, rispueste jazile: 'e son i contribuents, ch'e pân. Magari che date la stampe si podes bonâle in cheste forme economiche.

Milions, no miliarz!

O via vût gust di lei 'i sunt dal discors che l'on. Laurinz Biasini al à fat 'e cjamar a proposit dal belanz de agricolture e des necessitâts dal Friul. (Ancje lui noi à podût fâ di mancul di tirâ fûr la solite «sintene» che aromai a je un' antigae). I tre sfueis ch'a puartin di par di lis cronichis furlanis a' jan scrit in tun pont: — ha chiesto che il finanziamento annuo per la provincia sia portata (sic) sulla legge n. 991 da 100 a 300 miliardi per le opere private. Fossino miliardi, a' son milioni! E no lin nauce a strolegâ remût ch'al e' vigût il sbalio. s'al e' stât parvie dal confin, che par chel si ch'a van centenârs di miliarz...

LEONS CUL DIABETE

Ai prins di zenâr dal '55 Ermanno Viotto corrispondent de Ansa al mandave 'e sò agenzie une notizie di cronache: si tratave di Marie de Lazzara, una contesse paduane, parone di un ospedâl par cjans a Capri. Ta chè cronache si contave che la Lazzara 'e veve vût un pignorament mobiliâr par vie da l'emission di un chèque di vinc' milions che nol veve podût sei pajât par mancjanze di fonz. La notizie 'e veve vude una grande difusion su dute la stampe taliane e ancje 'e veve puartât un biel dam 'e reputazion de contesse ch'e querelâ il diretôr responsabil e il corrispondent Viotto de agenzie Ansa, insieme cun duc' i diretôrs responsabij dai sfueis ch'e vevin ripuartade la notizie difamatorie, daûr dai artt. 57 de lez su la stampe e 595 dal c. p.

Si trate di 34 diretôrs tratâz de contesse di «leons cul diabete» ch'e scugnaràn finî su la bancjute dal tribunâl, par jessisi compuartâz come ai temps dal Minculpop, co si spietavin lis notiziis, lis difamazioni e i ordins di adalt.

E se la lez 'e sarâ aplicade dal tribunâl di Rome, indulâ che si farâ il dibattiment, 'e saltarâ fûr une buine lezion par tanc' gjornalise «iscriz al albo» ch'a jan dome fadie di mangjâ, di bevi e di ritajâ la robe des telescrivenz.

CRONACHE DE BASSE

La tradizion napoletane di vè un questôr napoletan 'e je finide; al è rivât chel dal formadi, ch'al sares Marzano e cussi tal biel cil partenopeo 'e son scomenzâz i burlaz ch'e s'glovin la canore, bielzâ dividude par vie des custions, des ziluisis e pe muart di un capo come Pascalone 'e Nola, fat fûr dai «guappi» di Esposito. Podopo, ancje Esposito al fo tirât ju di spese cun quatri colps di pistole; si tratave dal svindic di une femine biele e zovine — finide ancje jè in pereson.

In conseguenze di chestis disgraziis la «Onorade Societât» par tirâle indenant, 'e veve cîrût un capo: no si podeve lassâ senze protezion il marcjât des pomis e des jarbis, i contadins, i comerciantz, i compradôrs e no si podeve dismenteâ di tirâ dongje lis decimis sui afârs di chei marcjât: ma ancje il gnûf duce Antonio Tuciolo al è colât te uate e lu an condanât cumò a 5 agn di confin di polizie. Chest confin une volte si clamave «domicili coat»: 'e vevin stabilit di soprimilu, ma come tantis âtris istituzions, si viôt ch'al tire indenant sot di une âtre etichete, vore cheste che no à nissune impuartanze; 'e va benon in pen s'e funzionarâ dome par chei di lajû come misure di sigurrezze.

NON E COGNON

La «Patrie dal Friul» 'e fâs ben a bati su la quistion dal non e cognon, che tanc' di lôr no vuelin anejmò capile. Il non al va simpri prime, e il cognon in code.

A chest proposit steit a sinti ce ch'al diseve, anejmò di zovin, il gordinâl Tisserant, in tunc letare a la famee:

«Depuis mercredi, je vais tous les matins, et jusqu'à une heure, à la Bibliothèque Vaticane où je travaille à cataloguer les manuscrits, bien que je n'aie pas encore la nomination officielle; je crois tout de même que ces diverses nominations ne tarderont pas trop, car on m'a demandé mon prénom, ce qui est de bon augure, car dans les pièces officielles, le vrai nom est le nom de baptême, l'autre n'est qu'un vulgaire surnom» (Da «Études et missions scientifiques du Cardinal Eugène

Tisserant», extrait de «Recueil Cardinal Eugène Tisserant», t. II, Louvain, 1956). Chest lavor al è dal prof. Sever Pop, linguiste une vore in gjambe, ch'al è stât ancje in Friul e ch'al jere ami dai nestri Ugo Pellis. T.

FINALMENTRI SI SCOMENZE

Finalmentri si sint a fevelâ furlan in consei ancje a Udin; al à tacât ai 23 di jugn tal palaz de provincie il consei Otorin Buzzi, ponteban. 'A jere propit ore e 'l fat al merete notât.

Al ven a stâj che un consei provinciâl j à cjapade la rotte al president de filologjiche furlane, che cun dut il slogan «Furlans fevelait furlan» in municipi a Udin al dâ l'esempli fevelant talian.

Diana e Romanelli

UDIN Vie T. Ceconi 12 A

BICICLETIS

Gomis Pirelli par autos, autocjars, motos, ciclos, e Agricolture.

Prodoz - MARELLI Bosch

Fondarie Corbelin

Vie dal Bon, 26 - tel. 2807

La plui innomenade dal Friul



IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

ACQUISTANDO UNA BOMBOLA

MIGAS

CONCORRETE ALLA ESTRAZIONE

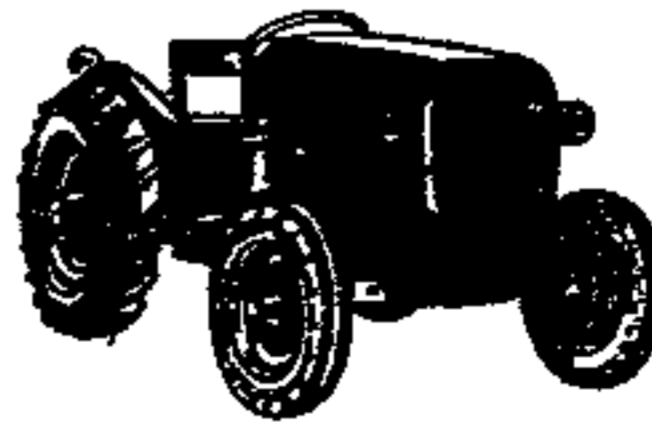
DI PREMI DEL CONCORSO

UNAGAS

Concessionaria esclusiva per le Provincie di Udine e Gorizia

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - VIA CACCIA, 2 - TEL. 77-41 - UDINE



Il Trattor Lamborghini

TIPOS COSTRUIZ

D. L. 25 a ruedis - D. L. 30 Super (trasformabil a cingui) - D. L. 25 C a cingui - D. L. 30 a cingui - D. L. 30/40 a ruedis - D. L. 45 a ruedis.

Par durade, par potenze e risiment, il trattor LAMBORGHINI al fas meracai tan' te agricolture che te industrie.

dr. G.B. ANGELI

Concessionari pal Friul UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

“VITRUM” DI M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

ogni fate di Artcui di plastiche - Carozzinis par frutins - Ogjez par regâl - Servizis di taule, par caffè, tè e plaz in sorte

Lauro, La Pira e Candolini

Una lettura sempre interessante è la « Storia del Reame di Napoli » di Pietro Colletta che spiega anche a noi il perché della differente mentalità e temperamento di quelle popolazioni, governate per secoli da amministrazioni del tutto slegate.

Ma quello che meraviglia, è che questo libro — dopo più di cento anni — sia ancora vivo ed attuale.

Basta aver letto la intervista concessa a un giornale milanese da Lauro, Sindaco plebiscitario di Napoli.

Come governa egli (perché si tratta di un vero governo)?

Il suo programma è racchiuso in due parole sole, ma che tuttavia sono una squilla rivoluzionaria: « Io, so nato pezzente e me l'aggi a ricurdà! ».

E infatti dietro la scrivania del suo ufficio di Sindaco, nel palazzo dei Baccari a San Giacomo, sta in maglietta, mentre nell'anticamera ci sono i suoi vigili, quelli che gli avversari chiamano « corpo di guardia sudamericano ». E lo sono infatti, perché egli li ha trasformati in pistoleros eleganti.

I suoi visitatori ricevono denari, pezzi di carta che vengono chiamati « cambiali Lauro » e che promettono case, colloqui, aiuti singolari. Una signora, un giorno, gli si presentò con un fascio di cambiali vere per chiedergli aiuto avendo perduta al gioco. Lauro regalò 50.000 lire.

Ma lo spettacolo più interessante avviene allorché egli si reca in Municipio. La gente gli grida: « Comandà, siete bello e ricco », cioè gli dona quegli attributi che, per Napoli, costituiscono l'essenza della vita. Ma poi allorché egli si mette a lavorare, si assiste ad un sistema amministrativo che, riteniamo, sia il più curioso d'Italia.

Egli ha tassativamente ordinato che tutti possano entrare e uscirli i cortili ed i saloni del Palazzo sono affollati di marinai ciechi, di popolane

grasse che portano il suo ritratto sul petto in appositi medaglioni e della gente più variopinta.

Mentre Lauro preme campanelli, interroga gli assessori, dispone finanziamenti; questa gente sta lì, chiede, parla, ascolta e non viene mai respinta. Quando il Sindaco Lauro alza gli occhi verso uno che propone un contratto od un appalto al Comune, dice: « Noi che siamo gli Amministratori di Napoli, pensiamo che "vui siete na fetente"! ».

Dice noi, cioè tutti i napoletani presenti, e la gente ride. E allorché egli lascia il Palazzo, tutti lo circondano e gridano: « Comandà, non lasciarti offendere, abbiamo amministrato buono, comandà! ».

E infatti, nessuno lo può toccare. Lo dice lui: io ho ottenuto miliardi, perché sono stato dello slottamento centrale, e il Sud non deve aspettare. L'ho detto a Tambroni: arrestatemi pure! Ma non mi arrestano, non possono!

E come potrebbero, diciamo noi, farlo, con quella valanga di voti che ha ottenuto nelle ultime elezioni e che hanno polverizzato tutti i partiti?

Ma ora, Lauro vuol proseguire. Sentite: « Mi presenterò alle politiche con un partito meridionalista. Voglio battermi per il Sud oppresso dal centralismo di Roma! ».

Converrete, che per un monarchico non c'è male! Sta di fatto, però, che la gente gli ricambia a mille, quell'affetto espansivo che egli veramente porta alla sua Patria.

Ma anche un'altra amministrazione locale ci ha fatta pensare: quella di Firenze. Anche là, il Sindaco La Pira — anch'esso meridionale — è riuscito ad ottenere in breve tempo dal Governo più di venti miliardi per la sua Città.

Cose dell'altro mondo se pensiamo al nostro Friuli, che non è una

città ma una regione, e a cui si danno pochi milioni col contagocce e per di più sotto forma di mutui che sono dei prestiti.

Perché tali disparità? E perché da noi i partiti di Governo e di destra e la stampa continuano ad assannare la Amministrazione Centrale che ignora i nostri bisogni?

Quando Candolini dirà: nun me ponno arrestà?

...

...

...

...

...

...

...

TRE Pal mont

Rubriche dai Furlans für di cjase a cure di R. BASCHERA

La tierze querele di « Patrie dal Friul » al « Gazzettino » 'e je finide ai dis di chest, a Vignesie, cun tunc assoluzion.

A' jerin imputaz il diretor Tilio Tommasin, che no si lu à jodùt, e Leon Comini capo de redazion di Udin, ch'al disè che cui siei articuti al veve intindùt di finidì i sentimenti patriotic dai Furlans, senza ofendi lis personis de « Patrie ». Al ricognosseve di vè scrit robis che no jerin veris e par sostignùt al tirave für i ordins dal di contraris 'e « Patrie » dai ex combatenz, de filologie, di Friul pal mont e fin chel dal consei provinciâl che nol jere par no.

La nestre direttore, dopo di vè confermate la querele, e fat cognossidulà ch'è jerin lis ofensis 'e disè ançje des bausis stampadis tal articut « Secondo il röl di cret i Friulani non sono italiani »: la cene pal dis arà de « Patrie » no jere stade regalade di nissun, ognidun al veve pajade la sò part; nol jere nissun rappresentant dai Slovencs ta ch'è cene, e 'l diretor dal « Matajur » nol stà tal apartament là ch'è sta jè. 'E zontà che di une custion etniche — di razze al ven a staj — « Il Gazzettino » al veve fat une custion di sentiment, di patriotisin par daj adues al moviment autonomist furlan.

Il public ministero al disè che nol leve unje ben là di polemiche in ch'è maniere che la fascve « Il Gazzettino »: che però no si trattave de persone de nestre direttore, ma nome dal stoc e dal moviment, e che alor no jere difamazion e i 'mputaz si podeve assolviva.

In sostanz 'o vevin reson no, ma no vevin di ofindisi. Al ven a staj che chesto volte si pò pajà lis spesis vultir: 'o vin fat capi la veretât ançje a Vignesie. Vadi ch'al zovarà: 'o jodarin tant indenant.

LE BELLEZZE NATURALI DEL FRIULI.

La nostra dottoressa L. Grandi ha tenuto una interessante conferenza che aveva per tema: le bellezze naturali del Friuli.

Dopo avere mirabilmente descritto le Prealpi, l'oratrice si è soffermata a illustrare la bellezza panoramica del lago di Cavazzo, della Val del Torre e del Tagliamento.

UN CENTRO DI RITROVO PER LE DOMESTICHE FRIULANE.

La necessità di creare per le nostre giovani, che danno la loro opera presso famiglie cittadine, un centro di ritrovo, dove la giovane possa trascorrere sanamente i ritagli di tempo libero, si fa sentire ogni giorno di più.

Per questo la « Famee Furlane » sta lavorando per dare vita a questa iniziativa, nella quale la giovane friulana troverà un po' la sua famiglia e la sua terra. In merito è stato interessato anche l'avv. A. Peyron, sindaco della città.

Rome: APRANO GLI OCCHI LE DONNE FRIULANE!

La « Famee Furlane » della capitale ha notato che diverse giovani donne, attratte dal fascino delle grandi città, hanno abbandonato i loro piccoli paesi agricoli del Friuli nella speranza e col desiderio di trovare a Roma una soddisfacente sistemazione.

La « Famee Furlane » di Roma rende noto che queste iniziative, dettate dall'impulso, portano quasi sempre le giovani donne a un amaro pentimento e ciò perché il lavoro — specie quando non si hanno conoscenze e non si ha la residenza stabile — non si trova e perché nelle grandi città pullulano « organizzazioni » che approfittano della sventura altrui.

« Italiano, purtroppo! »

Per aver risposto: « Sì, purtroppo, sono italiano » a una domanda dell'eccellentissimo Presidente del Tribunale di Palianza — davanti al quale era comparso per altro reato — un certo Luigi Giubellini, nativo di St. Gall (Svizzera), è stato condannato ad otto mesi di reclusione per vilipendio della Nazione (art. 291 C.P.).

Non so quale impulso abbia spinto l'imputato a lasciarsi sfuggire l'avverbio fatale, che egli guardò mondo d'ogni intenzione ingiuriosa: forse uno stimolo del Maligno sul subconsciente; forse la considerazione del suo miserabile stato, di fronte al quale il monito di una « Giustizia uguale per tutti » dovette apparirgli — a torto — una menzogna od una irrisione. O forse la nostalgia di un lavoro e di un guadagno onesti, che la Patria gli aveva solennemente promessa fin nella sua Costituzione, ma che non era, purtroppo in grado di procurargli.

E da ciò, dai guai in cui si era cacciato, per una faccenduzia di contrabbando, baleno davanti alla sua mente un raffronto con il Paese da cui proveniva, più del suo povero di naturali risorse, ma dove la disoccupazione, l'analfabetismo e l'abbietta miseria sono sconosciuti; dove ciascuno ha una decorosa abitazione; dove la sicurezza sociale non è un mito; dove infine la solidarietà fra cittadini di lingua e di stirpe diverse, è una realtà viva ed operante in ogni ceto, e non una svogliata colletta invernale.

E poi, anche senza mandare alle invettive famose con le quali i maggiori Poeti — dallo Alighieri al Filicaja, dal Leopardi al Carducci — apostrofarono nel passato la « serva Italia » e la « Patria vile », quante mai volte nella storia anche recente non ci siamo imbattuti in tempi punto gloriosi ed in gesta né magnanime né leggiadre, che ci hanno fatto sospirare, con dolore e tristezza: « italiani, purtroppo! ».

Ancor oggi, finché alla disperata protesta delle plebi diseredate, non è dato spesso rispondere se noa con misure di polizia; finché milioni di nostri cittadini sono ancora sprofondati nell'inedia e nell'abbattimento dell'ozio forzato e dell'ignoranza (l'analfabetismo è tuttora del 12 per cento ma con punte fino al 48 ad Enna e del 53 per cento a Cagliari, senza contare i semi-analfabeti); il « sentirsi italiani » non può essere titolo di tranquillo o di retorico orgoglio, ma incentivo ad abolire tante vergogne ed ingiustizie e turpitudini.

Non soddisfa perciò la condanna che, con il rigore della giusta ma dura legge, s'è abbattuta su quel povero diavolo per « una voce dal sen sfuggita », la quale potrebbe trovare, nella condizione umana di tanti italiani, motivo di plausibilità.

E non riesco neppure a nascondere una certa qual simpatia per il suo avventuroso mestiere: ignora a qual genere di contrabbando fosse dedicato, ma voglio immaginare si trattasse di materiali utili al nostro Paese. Forse, per aver tanto sentito parlare di « liberalizzazione dei traffici

intercontinentali » egli si credette in diritto di contribuire a sua guisa scavalcando barriere e dogane. (Gli Europeisti di accorta, che s'illudono a fingono di credere sia possibile istituire il mercato comune anche senza Governo e leggi federali, faranno bene a non sottovalutare questo sperimentato, ed efficace fra tutto, strumento e canale di liberalizzazione: il contrabbando).

Mestiere in ogni caso più rispettabile di quello di certi imprenditori di comune conoscenza: quali, dopo aver allevate le proprie industrie nelle serre calde dell'autarchia, magari con il sussidio dei quattrini dei contribuenti, continuano a godere di alti dazi protettivi, che permettono loro di spadroneggiare sul mercato interno al riparo dalla concorrenza straniera; e di tagliare il consumatore italiano, indifeso e « corveabile » a merci.

« Nella graduatoria fra i Paesi protezionisti — si legge negli Atti della Commissione Parlamentare d'inchiesta sulla disoccupazione — l'Italia si colloca al 6° posto per i minerali, al 5° posto per i tessuti, al 4° posto per il legno, per la carta e i cartoni, al 3° posto per il ferro, la ghisa e l'acciaio, per le materie plastiche e la gomma, per le pelli ed i cuoi; al 2° posto per i prodotti chimici, per i minerali non ferrosi, per il cemento, le ceramiche ed i vetri, per l'utenileria e gli articoli di metallo, per automobili, i trattori ecc., ed infine al primo posto, per gli strumenti di ottica, fotografici, e simili, nonché per le macchine e le apparecchiature elettriche. Complessivamente l'Italia occupa il 1° e il 2° posto in ben OTTO categorie di prodotti, il 3° o 4° posto in altre CINQUE categorie ed il 5° o 6° posto nella rimanenti TRE categorie ».

Per l'elevata incidenza dei dazi, l'Italia può dunque considerarsi ancor oggi all'avanguardia del protezionismo europeo, preceduta soltanto dalla Grecia.

Ora è provato dai fatti e dall'esperienza che ad elevato grado di protezione corrispondono basso tenore di vita e di consumi, salari insufficienti e ridotte occasioni di impiego; nonché regresso o ristagno nelle attività economiche e nel progresso tecnico.

Ed allora mi sia lecito confessare che all'imprenditore nebbioso, il quale si è costituito, con il favore dei protezionismi, vistose rendite di posizione, eliminando la fatica ed il rischio dal gioco speculativo; francamente preferisco il piccolo contrabbandiere di Palianza, che, per un tozzo di pane, le fatiche non se l'è certo risparmiate, e, fra i rischi, doveva mettere anche quello di buscarsi una pallottola.

Guido Comessatti
La condanna inflitta a Luigi Giubellini dalla Corte di assise di Novara, è stata annullata a Torino. Questa Corte di assise di appello, presieduta dal dr. Cottafavi, P. G. dr. Cassina ha assolto il Giubellini con formula piena. n. d. r.

LA PENE e i sacrifici

Te relazion dal Codis penâl, ch'è je dal 19 di otubar dal 1939, là ch'è trate de pene di muart al è scrit cussì:

... quando occorre, per le ragioni supreme della difesa della società e dello Stato, dare un solenne esempio ammonitore e placare la giusta indignazione della coscienza popolare, evitando così sanguinose rappresaglie e gravi disordini, è perfettamente legittimo, applicando la pena di morte, infliggere all'individuo il sacrificio supremo. La ripugnanza che taluni sentono per tale sacrificio è veramente poco giustificabile, in quanto non vi è alcuno che dubiti della legittimità di un altro sacrificio, ben più vasto e ben più grave, che lo Stato impone ai cittadini: quello di morire combattendo per la Patria. Se tal sacrificio s'impone a centinaia di migliaia di onesti cittadini, perché potrà mai dubitarsi della legale e morale possibilità di infliggere un sacrificio analogo ai più tristi delinquenti?

E là che si trate di copà cui ch'al al sei copât, al è scrit: Siamo d'accordo che la vita umana è un bene indisponibile.

Si capis che al pridât al è proibit di disponi de sò vite e de vite di chei altris, parceche la sò vite e la vite di chei altris 'e partegnin al Stât, ch'al à il podè di obliânus duc' a muri par lui. Lu à parceche j' al din nò; e lui no nus al cêt nancje un ninin; cui ch'al cope un altri par afârs siei al jere cfastidit cu' la pene di muart, e un ch'al cope cui ch'al al sei copât al va in galere par un grum di agn.

La pene di muart no je plui cumò, la jan tirade vie, ma ch'è di scugnî iâ in uere ogni volte ch'a velin i sorestanz nol è stât bon nissun di tirâ vie.

Un ch'al jâs mal une vore, un sassin, no si à di copâlu, e al è di just, posto che l mal no si lu uaris cul mal; un ch'al al sei copât no si à di copâlu, che nol è paron de sò vite; ma ben millions di lôr che no an fat nie di mal a' scugnin copâsi a pluse dai politicanz. Ise usg robe ch'è ta ben?

Tirade vie la pene di muart, no sareste ore mo di tirâ vie ançje chest « sacrifici »?

Tirade vie la pene di muart, no vino dut il dirit d'indubitânus de justizie di un stât ch'al ten cont dai sassins e al mande a copâsi i galantoms?

Ch'a fâsin compagn ançje vie di ca no je ule buine scuse; se si stâ a cjâlâ chei altris no si cjape mai plui la strade butne.



Marelli
ERCOLE MARELLI & C. - S. p. A. - MILANO
CONTADINS, par voaltris che no vès timp di piardi cheste grove stagion!
UZZELAMIS PAR FALCIATRICIS
di doprà su qualsisei currint elettriche
In pòs minüz 'o uzzarès lis lamis de falciatrice
Rappresentanze pe provincie di Udin
DITE COSATTI & DR. INZ. SALVO
VIE CARDUCCI, 5 - UDIN - TELEF. 71-03

Colegio Feminił UCCELIS
Educandât Statâl
Scuelis:
MATERNE - Elementâr - Medie e istitût Magistral
Domandât informazioms 'e direzion a Udin
Il locâl al è stât rimodernât



delsor
BISCOZ - CAMELIS
Ufizzi di Vendite: Udin Piazze dal Domo 4 - Tel. 2405

LIS PREFETURIS IN SICILIE 'e deventin simbul

Tal decim aniversari de autonomie siciliane, il president de Regjon, on. Alessi, al à pandût un gnûf ordenament ministratîj dai enz. locai, ch'al se pulirà i sistems doprâz dal guviâr talian di tan timp in ca e cun tan' dam. Posto che no vevin podût rivâ adore di ramondâsi dai prefex — come ch'al jere stât progjetât dal consei regionâl — i sicilians 'e an cjatât distes la fate di ridûsi i palaz dal guviâr a un dipuesit di vanzums burocratics: lis prefeturas, di cumò indenant, 'e daran dome licenzis di publiche sigurezza, patents, targhis par otomobij e âtris trapulutis. I comuns no varan plui tor dal cuel il comat de tutele e de vigilanze prefetizie, ma 'e podaran consorziâsi liberamentri tra di lôr, jûr de circoscrizion territorial des provinciis. Ogni libere associazion di comuns 'e varâ une comission di control ch'e podarâ fermâ lis delibaris comunâls, dome par reasons di « legjimitât », senze jentrâ tal merit dai provedimenz. Al ores di, che si podarâ nome invidiâ i comuns par ch'e tornin a pensâ parsore des delibaris e des decisions che si crodin jûr di sest, ma i conseis comunai 'e saran libars di refudâ o acclâ il consei de comission di control. Daûr dal moto la Trinacrie no à piardût il timp, come il Friul: dopo de romantiche sbarcojades dai 999 garibaldins a Marsala — sot la protezion de marine inglese — in Sicilie si cognossere e si doprave nome un totalitarism governatîf « liberal » diret de massonarie e de mafie cul jutori de miserie e de ignoranze. 'E coentarin il patatrac imperiâl, la sbarcojade dai Aleaz, il separatism dai barons, di Fi-

nocchiaro Aprile e dal re di Montelepre, l'impotenze di Rome restade parone juste dal zus e dai vergons e plui di dut la furbarie siciliane, ch'e à savût jâsi indenant e becâsi tal moment just, un statût speciâl e une Cort costituzionâl ch'e an fat deventâ la lôr isule un stât tal stât talian, cun tun dopli benefizi, chel di regolâ di bessoi il propri interes e chel di jâ pajâ a chei dal continent ce che ur covente.

Altri che aaria del Nord! Al è un garbin ch'al ven de bande di misû; al ven des cuestas africanis e nus scoree la muse.

I sardegnui

ur tala lis ongulis ai prefex

Al prins di chist an, il consei regionâl sardegnûl, al à aprovade une propueste di lez ch'e passe 'e Regjon i diriz di control sui enz. locai. In consequenze di cheste disposition, un comitat regionâl a Cagliari e dôs sezions, une a Sassari e chê âtre a Nuoro, 'e controlaran lis delibaris dai comuns e des provinciis de Sardegne: fintremai cumò, cheste vore la jaserin i prefex. Ta chê propueste dal consei regionâl sardegnûl, si dà ançe il podê al president de Regjon, di mandâ vie i sindics e di disfâ i conseis comunai e provinciai.

Cheste lez, mandade al guviâr centrâl pe aprovazion, co 'e vignarâ mitude in opare, 'e tajarâ lis ongulis ai prefex.

Di chestis notiziis ch'o publichin di pueste une daûr di cheatre si pò jodi che duc 'e cirin di dâj un colp a l'autoritât prefetizie, istituide juste par sostegni la ditature e traficâ tal pantan de politiche e des ambicions dai politics.

Ch'e vegni propi di Dio?

Che ogni podestât 'e ven di Dio lu disè San Pauli, no Gjesù Crist. E daûr des peraulis di San Pauli il pape al stabili che si scuen ubidi a duc' i superiors in autoritât. Posto che je une robe une vore impuartante e che nol è proibit, jodin se si rive adore di capi alc.

Se ogni podestât 'e ven di Dio, ançe la podestât dai imperadôrs romans 'e vignive di Dio, e i cristians a' varessin dovût ubidîju co ur ordenavin di rineâ la fede cristiane, e posto che pîost di rineâle si lassarin copâ a' dovressin sei lâr tal infiar par disubidienre... 'cui ch'al resist 'e podestât al resist al ordenament di Dio (imò San Pauli). Daûr de dutrine al e' un peccât cuntri dal quart comandament.

Se ogni podestât 'e ven di Dio ançe la podestât dai imperadôrs medievai 'e vignive di Dio, epar i papis a' lotarin tant cun lôr parvie des investiduras.

Se ogni podestât 'e ven di Dio, ançe la podestât di 'Sef Stalin' 'e vignive di Dio, e paroc' store tan' lamentâsi pe « giesse dal silenzio », paroc' tan' scambiat cuntri di chês autoritât lavie, di la de coltrine?

Se ogni podestât 'e ven di Dio, datus lis autoritât a' dovressin lâ daccordi fra di lôr e 'i mont al sares in päs. Se nol è in päs al di di che lis autoritât no van daccordi al di di che 'i Sardegnûr — se ur à dât Lei la podestât — nol a fat lis pabis in ordin. Ecu mo cemût che i sardegn, cemût che i cristians a' no h' adore di dâj la colpa a Dio di datus 'is veris, 'is nancje atande la tristezze di chêt mont?

Ma 'e 'e un ôtre robe di di: Se ogni podestât 'e ven di Dio, paroc' mateâ tant par la vintz 'is c'ent, a di che di un peccât potev che di un ôtr? Ch'al sabbî lôr cui ch'al di, la sô podestât 'e coentare «mont di Dio, ançe 'al è senze Dio, nome?

'O vin some dai peraulis a 'is scote e cumò 'e anç' che qual' c'ent, list mo speche mateâ lôr comò che je.

Directôr responsabil
MARIE DEL FABRO
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20. 13-42
Tipografie C.A.M.L. - Udine

FABRICHE ORLOIS INDUSTRIAL SOLARI R. & C. UDIN

Barr. Sciuso (via Chiusaforte) - Tel. 3960 - 2016

FILIALI: MILANO - Via P. Amedeo 5 - Tel. 666.370
ROMA - Via Nizza n. 56 - Telefono 863.220



Orlois eletromecanics a lunari e a scat di cifris.

Orlois di control a schede centrâl orarie.

Orlois eletrics.

Representanzis in ogni provincie

Dite DURI' COMUZZI Autoservizis

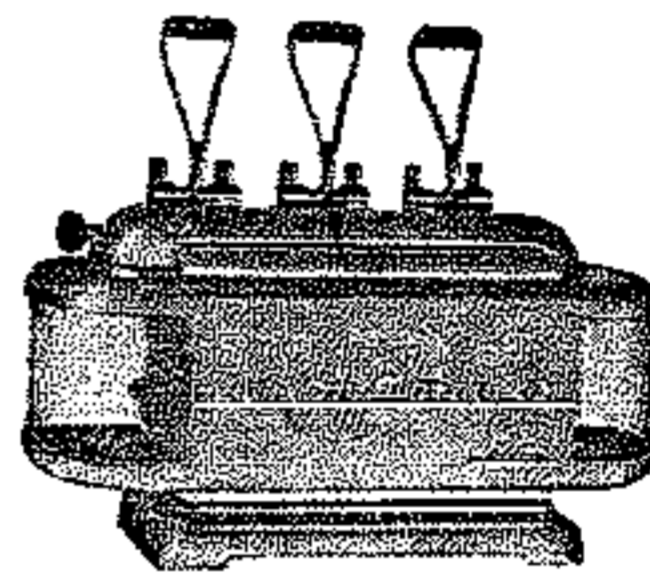
ORARI de linee direte UDIN - LIGNAN

dai prin di iugn al 30 di setembar dal 1956

CORSIS				Presit	FERMADIS	Presit	CORSIS			
1.	3.	5.	7.				2.	4.	6.	8.
7.30	9.13	11.18	—	—	UDIN (Plaz. dal Osp. Vieri Staz. de Ferate Piazal Cole)	360	8.50	17.40	19.40	20.40
7.55	9.25	11.25	120	—	Cjastions di Strade	240	8.25	17.15	19.15	—
8.05	9.35	11.35	180	—	Muzzane dal Torgnan	180	8.15	17.05	19.05	—
8.35	10.05	11.05	330	—	LIGNAN PINETE	40	7.45	16.35	18.35	—
8.40	10.10	11.10	19.10	360	LIGNAN SAYALON D' AUR	—	7.40	16.30	18.30	19.30

Fradis G. & F. ROMANUT

Bore dal Cotunifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES

Ciri i sassins

Se si lei i sfueis, di par di, o ben se si scote la radio si sintin di chês di fâ vigni i sgrissulaz jû pe scheme. Cun dât che si è in timp di päs, a' succedin coparits di ogni fate: no dome cun sclopis e revolters, ma ançe cun rimpins o fuarfis, stangis o manarits, rasôrs o telen. Dut al è bon par jâ la fuee a chet ch'al intrighe. Copâ l'ami o il nimi, la femine o la morose, par robâ, par gielasie o invidie di mäsir, a' son 'is grovis maravedis che i granc' sfueis nus presentin ogni di. Di solit il sassin si plate ma, prime o dopo, lu bechin e alore al jins la vite in galere. Se si cjatiss in cunvigne e la tabafade a' cole su chest argument, ognidun al cjate un rimiedi pal mäl, cui dis: so fos jo zudis, 'o condanares a muart duc' chet ch'e copin. Si, al dis un âtri, ma jo ja fasares mari biel plane, ja fasares pati chet sassins: e qualchi buine femenate 'e zante: javaur une ongle 'e volte... brusâju plane planchin... insumis plui trement il rimiedi dal mal.

Jo 'o cir di fami stati, 'o dis che chet ch'e fasin di chet malans 'e an il cervel malât, ch'e son disgraziis tan' grandis e ch'al è tan' difizil di evitâ pal fat che no si pò rivodi in timp ce ch'al sucet tal ciâf di chet disgraziâz. Ma nol zore; mi cjalin come un ch'al difint i sassins: alore mi tocje tass e scjampât cui sgrissulaz che mi jasin trimpâ plui fuart.

Ma a' son tantis âtris copirits ch'e succedin quasi ogni âtre di e ch'e succedaran ancjemò cui sa ce tant a lunc. 'E son chês ch'e capitin ai frutins quant ch'e van a zudâ tai prâz o ben te glerie: impiâ un fujat o butâ un clap... e une bombe, platade sot, cui sa di cui e quant, a' fas saltâ par aiar chet puars inocenz, e cui al piert i vglaz, cui lis manutis, cui jâs une muart spargöse... Disperazion des maris, des jameis, la int 'e vaj chet puarsins, ma nissun fevele di ciri i colpecul, di condanâlu, di brusâlu, di javât lis ongulis e cet. Si contentin di di: ah! s'e fossin restâz a cjase...! Come se si podês tignî i frutins leâz come la vigjele te stale.

'O mi soi tant domandât: se je tante severitât par chet ch'e van cuntri de lea, paroc'emo no si cirial il colpecul, dufâ si plattal il sassin di chet frutins? 'O di ançe cirût in duc' i cjançons, scrit di ca, di là, ma nissun mi a rispundût. So no duc' daccordi di no velê pandi? 'O sojo mat jo di no rivâ a capî?

Ma une sere lont ator e simpri pensant sore, un riel mi à fermât disint: 'o sai ce che tu ciris, ma no sta bastilâ dibant; ançe jo 'o ai cavilât tant a lunc par tiodi clâr e nome cumò 'o soi rivât adore di scurciar il ver colpecul.

Diseimi nono, diseimi dufâ ch'al è che 'o voi di corse a brinodia. Cujetiti e scotte, mi dis il riel: il sassin nol è un bessôt, come che tu crodiss, ma al si plate tun cjançonut de cussienze di duc' quanc', paroc'chê duc' ce plui ce mancûl di ca, come di là, de stangje 'o sin colpeculi des veris e di datus 'is lôr consequenzis: chet ch'al invente, bombis e munizions, chet ch'al esalte veris e veris e ançe chet ch'e regolin: sclopatis, canonas, tancs e cet, ai frutins: duc' e in datus 'is maneris 'o vin un pör di colpe. No savin odea vonda la vere, e je nus puarte vie no dome la zocentût, ma ançe tanc' frutins.

No ai volût scoltâ di plui 'o soi scjampât a cjase e mi soi starât dentri, paroc'che cumò 'o ai pore, tante pore di tiodi chet che mi somein.

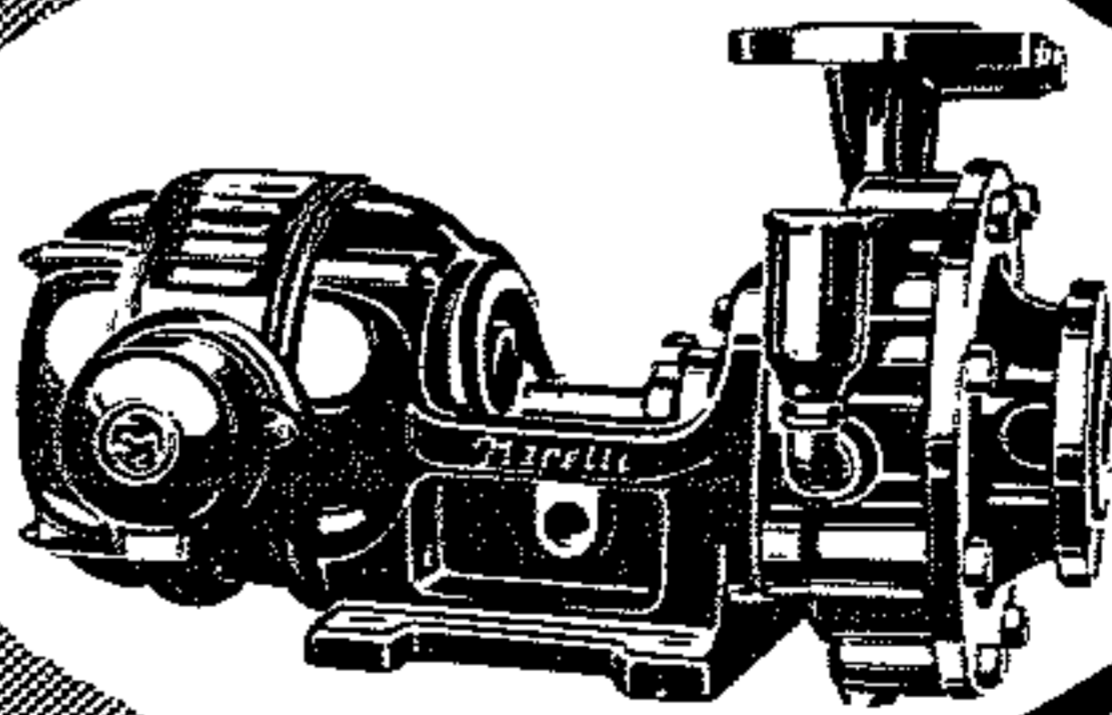
LEUCIO

Biscorin tra di nô

A. P. Lis e Quistions di storie e di lenghe dopo dal sfuei di avril no son ladis indenant paroc'che di Pasche in ca il nestri TITE al è malât. Nus dispilâs par lui e ançe pes quistions, parâtri 'o sperin ch'al si rimeti 'n curt, e cussî al podarâ contentâ 'ncjmo i letôrs che, come vô, a' sintin la sô mancjance.

pompe Marelli

per la casa, per i campi, per l'officina



ERCOLE MARELLI & C. - S.p.A.
MILANO

ditta COSATTI & dr. ing. SALVO
Reppres. esclusiva per il Friuli: UDINE - Via Carducci 5 - Tel. 8103



dane' - Gorpez
Vantrieris Berne'
Panzeris
Cjalzis Elastichis

ca de

IGEA.

Bore di Glemone 41

UDIN